



# Swimming Pool

## REGOLAMENTO

- E' OBBLIGATORIO PER MOTIVI DI SICUREZZA ATTEENERSI AGLI ORARI DI APERTURA E CHIUSURA DELLA PISCINA STABILITI DALLA DIREZIONE. NON SCAVALCARE LA RECINZIONE E FARE IL BAGNO SENZA LA PRESENZA DELL'ASSISTENTE BAGNANTI. QUANDO IL CANCELLO D'INGRESSO DELLA PISCINA E CHIUSO.
- E' OBBLIGATORIO PASSARE NELLE VASCHE PER LAVARE LE PIEDI PRIMA DI ENTRARE IN ACQUA.
- E' OBBLIGATORIO PER I BAMBINI FINO A 3 ANNI E PER LE PERSONE CON PROBLEMI FISIOLGICI INDOSSARE I COSTUMI CONTENITIVI.
- E' OBBLIGATORIO CHE I MINORENNI SIANO SEMPRE ACCOMPAGNATI E SORVEGLIATI DAI GENITORI.
- E' OBBLIGATORIO CHE I DISABILI SIANO SEMPRE ACCOMPAGNATI.
- E' OBBLIGATORIO L'USO CORRETTO DELLE ATTREZZATURE LUDICHE DELLO SPRAY PARK.
- E' VIETATO OCCUPARE I LETTINI SENZA ESSERE PRESENTI SUL PIANO VASCA.
- E' VIETATO CORRERE SUL BORDO VASCA, TUFFARSI E FARE GIOCHI PERICOLOSI DENTRO E FUORI DALL'ACQUA COME SPINTE, LOTTE, GIOCARE A PALLA, EFFETTUARE L'APNEA, USARE LE PINNE.
- E' VIETATO SPURTARE IN ACQUA E TENERE COMPORTAMENTI ANTI IGIENICI CONTRARI ALLA DECENZA E ALLA SALUTE DEGLI ALTRI BAGNANTI.
- E' VIETATO INTRODURRE ANIMALI ALL'INTERNO DI TUTTA L'AREA RECINTATA DELLA PISCINA.
- LA DIREZIONE SI RISERVA LA FACOLTA' DI MODIFICARE L'ORARIO DI UTILIZZO DELLA PISCINA A SECONDA DELLE CONDIZIONI ATMOSFERICHE.
- SI RAMMENTA CHE E' PERICOLOSO ENTRARE IN VASCA PRIMA CHE SIANO TRASCORSE ALMENO 3 ORE DALLA CONSUMAZIONE DEI PASTI.
- L'ASSISTENTE BAGNANTI, NELL'AMBITO DELLE PROPRIE COMPETENZE, E' TENUTO A VIGILARE SULL'OSSERVANZA DELLE NORME DEL PRESENTE REGOLAMENTO DA PARTE DEGLI OSPITI, A RICHIAMARE LA LORO ATTENZIONE SULLE EVENTUALI INFRAZIONI COMMESSE, COMPRESSE QUELLE COMPIUTE DAI PROPRI FIGLI E A DARNE IMMEDIATA SEGNALE ALLA DIREZIONE, LA QUALE ADOTTERA I PROVVEDIMENTI DI SUA COMPETENZA, CHI NON RISPETTERA QUESTE NORME POTRA ESSERE ALLONTANATO DALLA PISCINA.
- LA DIREZIONE DECLINA OGNI RESPONSABILITA CIVILE E PENALE PER OGGETTI O VALORI LASCIATI IN PISCINA E PER EVENTUALI INCIDENTI PROVOCATI DAGLI OSPITI A LORO STESSI E/O A TERZI, CAUSA L'INOSSERVANZA DELLE SUDETTE NORME.



## RULES

- FOR SECURITY REASONS, THE OPENING AND CLOSING TIMES OF THE POOL ESTABLISHED BY THE MANAGEMENT MUST BE RESPECTED, AND THERE SHOULD BE NO CLIMBING OVER THE FENCE AND NO SWIMMING WITHOUT THE PRESENCE OF A LIFEGUARD WHEN THE POOL GATE IS CLOSED.
- WASH FEET IN THE BASIN BEFORE GETTING INTO THE POOL AND TAKE A SHOWER BEFORE ENTERING THE WATER.
- CHILDREN UP TO 3 YEARS AND PEOPLE WITH PHYSIOLOGICAL PROBLEMS MUST WEAR SWIM DIAPERS.
- MINORS MUST ALWAYS BE ACCOMPANIED AND SUPERVISED BY THEIR PARENTS.
- DISABLED PEOPLE MUST ALWAYS BE ACCOMPANIED.
- PROPER USE OF SPRAY PARKS RECREATIONAL FACILITIES IS REQUIRED.
- IT IS FORBIDDEN TO OCCUPY A SUNBED WITHOUT BEING IN THE POOL AREA.
- NO RUNNING AROUND THE POOL, DIVING OR PLAYING DANGEROUS GAMES IN OR OUT OF THE WATER SUCH AS PUSHING, FIGHTING, PLAYING BALL, HOLDING YOUR BREATH OR USING FINS.
- NO SPITTING IN THE WATER OR OTHER INAPPROPRIATE AND UNHYGIENIC BEHAVIOUR.
- ANIMALS ARE NOT ALLOWED IN THE ENTIRE FENCED POOL AREA.
- NO SMOKING, OR BRINGING BOTTLES AND GLASSES OR EATING AROUND THE POOL.
- DO NOT THROW RUBBISH OUTSIDE THE BINS.
- FOR THE SAFETY OF GUESTS, ENTRY INTO THE WATER DURING A THUNDERSTORM IS NOT ALLOWED.
- MANAGEMENT RESERVES THE RIGHT TO CHANGE POOL OPENING TIMES DEPENDING ON WEATHER CONDITIONS.
- REMEMBER THAT IT IS DANGEROUS TO ENTER THE POOL LESS THAN 3 HOURS AFTER MEALS.
- LIFEGUARDS ARE REQUIRED TO MONITOR COMPLIANCE WITH THE PROVISIONS OF THESE RULES BY THE GUESTS, TO DRAW THEIR ATTENTION TO POSSIBLE INFRINGEMENTS, INCLUDING THOSE BY THEIR CHILDREN AND TO IMMEDIATELY REPORT THEM TO THE MANAGEMENT, WHICH WILL ADOPT THE MEASURES WITHIN ITS COMPETENCE. THOSE WHO DO NOT RESPECT THESE RULES MAY BE REMOVED FROM THE POOL.
- THE MANAGEMENT DOES NOT ACCEPT ANY CIVIL OR CRIMINAL LIABILITY FOR OBJECTS OR VALUABLES LEFT IN THE POOL, OR FOR ANY ACCIDENTS CAUSED BY GUESTS TO THEMSELVES AND/OR OTHERS, DUE TO NON-COMPLIANCE WITH THESE RULES.



## REGELN

- AUS SICHERHEITSGRÜNDEN IST ES ZWINGEND ERFORDERLICH, DIE VON DER GESCHÄFTSLEITUNG FESTGEGEBTEN OFFNUNGS- UND SCHLIESSZEITEN DES SCHWIMMBADES EINZUHALTEN, NICHT ÜBER DEN ZAUN ZU KLETTERN UND OHNE DIE ANWESENHEIT DES BADEMEISTERS ZU SCHWIMMEN, WENN DAS ERGÄNZUNGSGESTÄNDE ZUM SCHWIMMBADE GESCHLOSSEN IST.
- VOR DEM BETRETEN DES BECKENS IST ES ZWINGEND ERFORDERLICH, DURCH DIE FUSSWASCHBECKEN ZU GEHEN UND ZU DUSCHEN.
- KINDER BIS 3 JAHRE UND MENSCHEN MIT PHYSIOLOGISCHEN PROBLEMEN MÜSSEN SCHWIMMWINDELN TRAGEN.
- MINDERJÄHRIGE MÜSSEN STETS VON IHREN ELTERN BEGLEITET UND BEAUFSICHTIGT WERDEN.
- MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN MÜSSEN STETS BEGLEITET WERDEN.
- DIE SPIELGERÄTE DES SPRAY PARK SIND SACHGEMÄSS ZU BENUTZEN.
- SONNENLIEGEN DÜRFEN NUR BEI ANWESENHEIT AM SCHWIMMBECKEN BELEGT WERDEN.
- ES IST VERBOTEN, AM BECKENRAND ZU RENNEN, INS WASSER ZU SPRINGEN UND GEFÄHRLICHE SPIELE IM UND AUSSERHALB DES WASSERS ZU SPIELEN, WIE BEISPIELSWEISE SCHÜSSEN, KAMPFEN, BALLSPIELE, LUFTANHALTEN SOWIE DAS BENUTZEN VON SCHWIMMFLOSSEN.
- ES IST VERBOTEN, INS WASSER ZU SPÜCKEN UND SICH UNHYGIENISCH ZU VERHALTEN, WAS DEM ANSTAND UND DER GESUNDHEIT ANDERER BADEGÄSTE ZUWIDERLÄUFT.
- DAS MITBRINGEN VON TIEREN IN DEN GESAMTEN EINGEZÄUNTEN BEREICH DES SCHWIMMBECKENS IST VERBOTEN.
- ES IST VERBOTEN ZU RAUCHEN, GLASFLASCHE UND -GLÄSER MITZUBRINGEN UND IM BEREICH DES SCHWIMMBECKENS ZU ESSEN.
- ES IST VERBOTEN, ABFÄLLE AUSSERHALB DER DAFÜR VORGEGEHENEN KÖRBE ZU ENTSORGEN.
- BEI GEWITTER IST ES AUS GRÜNDE DER SICHERHEIT FÜR DIE GÄSTE VERBOTEN, INS WASSER ZU GEHEN.
- DIE GESCHÄFTSLEITUNG BEHALT SICH DAS RECHT VOR, DIE NUTZUNGSZEIT DES SCHWIMMBADES WITTERUNGSBEDINGT ZU ÄNDERN.
- ES IST RATSAM, DAS SCHWIMMBADE ERST ZU BETRETEN, WENN MINDESTENS 3 STUNDEN NACH DEM ESSEN VERSTRICHEN SIND.
- DER BADEMEISTER IST IM RAHMEN SEINER BEFUGNISSE VERPFLICHTET, DIE EINHALTUNG DIESER VORSCHRIFTEN DURCH DIE GÄSTE ZU ÜBERWACHEN, SIE AUF FESTGESTELLTE VERSTÖSSE, EINSCHLIESSLICH DERENIGEN IHRER KINDER, AUFMERKSAM ZU MACHEN UND DIE GESCHÄFTSLEITUNG UNVERZÜGLICH ZU INFORMIEREN, DIE DANN DIE ERFORDERLICHEN MASSNAHMEN IM RAHMEN IHRER ZUSTÄNDIGKEIT TRIFFT, WER DIESE REGELN NICHT EINHÄLT, KANN AUS DEM SCHWIMMBADE VERWISEN WERDEN.
- DIE GESCHÄFTSLEITUNG LEHNT JEDE ZIVIL- UND STRAFRECHTLICHE HAFTUNG FÜR IM SCHWIMMBADE ZURÜCKGEKLASSENEN GEGENSTÄNDE ODER WERTSACHEN SOWIE FÜR UNFÄLLE AB, DIE GÄSTEN SELBST UND / ODER DRITTEN AUFGRUND DER NICHT-EINHALTUNG DIESER REGELN WIDERFAHREN.



## REGLER

- DET ER AF SIKKERHEDSMÆSSIGE GRUNDE OBLIGATORISK AT FØLGE SVØMMEBASSINETS ÅBNINGS- OG LUKKETIDER SOM ER FASTSATTE AF BESTYRELSEN, MAN MÅ IKKE KRAVLE OVER HEKNET OG BADE UDEN EN LIVREDDERS TILSTEDVÆRELSE NÅR INDGANGEN ER LUKKET.
- DET ER OBLIGATORISK AT BRUGE FODBADET INDEN DU FÅR ADGANG TIL SVØMMEBASSINET OG AT TAGE ET BRUSEBAD INDEN DU GÅR I VANDET.
- DET ER OBLIGATORISK FOR BØRN UNDER 3 ÅR OG FOR PERSONER MED FYSIOLOGISKE PROBLEMER AT VÆRE IFØRT BADEBLEER ELLER BADETØJ TIL INKONTINENTE.
- DET ER OBLIGATORISK AT HANDICAPPEDE ALTID SKAL LEDESÅS.
- DET ER OBLIGATORISK AT BRUGE SPRAY PARKENS LEGEUDSTYR PÅ KORREKT MÅDE.
- DET ER FORBUDT AT OPTAGE LIGESTOLE HVIS MAN IKKE SELV ER TILSTEDE PÅ SVØMMEBASSINOMRÅDET. DET ER FORBUDT AT LØBE PÅ BASSINETS KANT, SPRINGE I VANDET OG LEGE PÅ FARLIG MÅDE BÅDE I VANDET SOM UDEFOR, SÅSOM AT SKUBBE, KÆMPE, SPILLE MED BOLD, FORETAGE APNØ-DYKNING, BRUGE SVØMMEFØDDER.
- DET ER FORBUDT AT SPYTTE I VANDET OG HAVE EN ANTI-HYGIENISKE OPFØRSEL, I STRID MED DE ANDRE BADENDES ANSTENDIGHED OG SUNDHED.
- DET ER FORBUDT AT HAVE DYR MED SIG PÅ HELE SVØMMEBASSINETS INDHEGNEDE OMRÅDE.
- DET ER FORBUDT AT RYGE, AT HAVE FLASKER OG DRILLEGLAS MED SIG OG AT SPISE PÅ SVØMMEBASSINETS OMRÅDET.
- DET ER FORBUDT AT SMIDE AFFALD UDENFOR AFFALDSKURVENE.
- DET ER FORBUDT AT GÅ I VANDET I TILFÆLDE AF TORDENVEJR PGA. GÆSTERNES SIKKERHED.
- BESTYRELSEN FORBEHOLDER SIG RETTEN TIL ÆNDRE SVØMMEBASSINETS ÅBNE- OG LUKKETIDER ALT AFHÆNGENDE AF DE VEJRMÆSSIGE FORHOLD.
- VI ØØR OPMÆRKSOM PÅ AT DET ER FARLIGT AT BADE INDEN AT DER ER GÅET MINDST 3 TIMER FRA AT MAN HAR SPIS. LIVREDDEREN SKAL INDENFOR SIT KOMPETENCEOMRÅDE SØRGE FOR AT GÆSTERNE OVERHOLDER DE TILSTEDVÆRENDE REGLER, OG GØRE DEM OPMÆRKSOMME PÅ EVENTUELLE OVERTREDelser, HERUNDER DEM DER FORETAGES AF DERES BØRN OG STRAKS SIGNALERE DETTE TIL BESTYRELSEN, DER SÅ VIL SØRGE FOR AT TRÆFFE FORANSTALTNINGER INDENFOR SIN KOMPETENCE. DEM SOM IKKE OVERHOLDER REGLERNE KAN BLIVE BEDT OM AT FORLADE BASSINET.
- BESTYRELSEN FRATAGER SIG ETHVERT CIVILRETTLIG OG STRAFFERETLIG ANSVAR FOR TING ELLER VÆRDIK. ENSTANDE DER EFTERLADES VED SVØMMEBASSINET OG FOR EVENTUELLE ULYKKER DER FORÅRSAGES AF GÆSTERNE PÅ DEM SELV OG/ELLER TREDJEPARTER, DER BEGRUNDES MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DE OVENNÆVNTE REGLER.



## REGLEMENT

- VANWEGE VEILIGHEIDSRÉDENEN IS HET VERPLICHT DE DOOR DE DIRECTIE BEPAALDE OPENINGSTIJDEN VAN HET ZWEMBAD IN ACHT TE NEMEN. HET IS VERBODEN OVER DE OMHEINING TE KLIMMEN EN TE ZWEMMEN ALS ER GEEN BADEMEESTER/BAJUFRUW AANWEZIG IS EN ALS HET TOEGANGSGEK VAN HET ZWEMBAD GESLOTEN IS. HET IS VERPLICHT EEN BADMUTS TE DRAGEN.
- HET IS VERPLICHT OM ALVORENS IN HET ZWEMBAD TE GAAN DOOR DE VOETENBADEN TE LOPEN EN TE DOUCHEN.
- KINDEREN TOT 3 JAAR MOETEN EEN ZWEMLUIERBROEKJE DRAGEN EN PERSONEN MET INCONTINENTIE DIENEN INCONTINENTIEZWEMKLEDING TE DRAGEN.
- MINDERJARIGEN MOETEN BEGELEID WORDEN DOOR HUN OUDERS EN DEZE DIENEN TOEZICHT OP HEN TE HOUDEN.
- PERSONEN MET EEN HANDICAP MOETEN TE ALLEN TIJDE BEGELEID WORDEN.
- DE SPEELTOESTELLEN VAN HET SPRAY PARK MOETEN OP CORRECTE WIJZE WORDEN GEBRUIKT.
- HET IS VERBODEN DE LICBEDDEN BIJ HET ZWEMBAD TE BEZETTEN ZONDER ZELF IN HET ZWEMBADGEDEELTE AANWEZIG TE ZIJN.
- HET IS VERBODEN LANGS HET ZWEMBAD TE RENNEN, TE DUIKEN EN GEVAARLIJKE SPELLETJES IN HET WATER EN DAARBIJUTEN TE SPELEN, ZOALS DUWEN, STOEPEN OF VECHTEN, BALSPELEN, VRIJDUIKEN, EN VINNEN TE GEBRUIKEN.
- HET IS VERBODEN IN HET WATER TE SPUGEN EN ONHYGIENISCHE DINGEN TE DOEN DIE IN STRID ZIJN MET HET FATSOEN EN NADELIG ZIJN VOOR DE GEZONDHEID VAN ANDERE ZWEMMERS.
- HET IS NIET TOEGESTAAN DIEREN MEE TE NEMEN BINNEN HET OMHEINDE ZWEMBADGEDEELTE.
- HET IS VERBODEN OM IN DE BIJURT VAN HET ZWEMBAD TE ROKEN, FLESSEN OF GLAZEN MEE TE NEMEN OF TE ETEN.
- AFVAL MOET IN DE DAARVOOR BESTEMDE AFVALBAKKEN WORDEN GECOÖID.
- VOOR DE VEILIGHEID VAN DE GASTEN IS HET TIJDENS ONWEER VERBODEN OM IN HET WATER TE GAAN.
- DE DIRECTIE BEHOUDT ZICH HET RECHT VOOR DE OPENINGSTIJDEN VAN HET ZWEMBAD AAN TE PASSEN AFHAN- KELIJK VAN DE WEERSOMSTANDIGHEDEN.
- WID WIJZEN U EROP DAT HET GEVAARLIJK KAN ZIJN OM BINNEN 3 UUR NA HET NUTTIGEN VAN EEN MAALTIJD HET WATER IN TE GAAN.
- DE BADEMEESTER/BAJUFRUW IS, IN HET KADER VAN ZIJN/HAAR BEVOEGDHEID, VERPLICHT TE CONTROLE- REN OF DE REGELS IN DIT REGLEMENT DOOR DE GASTEN WORDEN NAGELEEFD. TEVENS DIENT HIJ/ZIJ GASTEN EROP TE WIJZEN ALS ZIJ OF HUN KINDEREN OVERTREDINGEN BEGAAN EN ONMIDDELIJK DE DIRECTIE HIJER- VAN OP DE HOOGTE TE STELLEN. DIE PASSENDE MAATREGELEN ZAL NEMEN. DEGENEN DIE DEZE REGELS NIET NALEVEN, KAN TOEGANG TOT HET ZWEMBAD WORDEN GEWIEGERD.
- DE DIRECTIE WIJST ELKE BURGERLIJKE EN STRAFRECHTELIJKE AANSPRAKELIJKHEID AF VOOR VOORWERPEN OF KOSTBARE BEZITTINGEN DIE BIJ OF IN HET ZWEMBAD ZIJN ACHTERGELATEN EN VOOR EVENTUEEL PERSO- ONLIJK LETSEL. VEROORZAAKT DOOR GASTEN ALS GEVOLG VAN HET NIET NALEVEN VAN DEZE REGELS.



## RÈGLEMENT

- PAR MESURE DE SÉCURITÉ, IL EST IMPÉRATIF DE RESPECTER LES HORAIRES D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DE LA PISCINE ÉTABLIES PAR LA DIRECTION, DE NE PAS ESCALADER LA CLÔTURE ET DE NE PAS SE BAIENER SANS LA PRÉSENCE D'UN MAÎTRE-NAGEUR OU LORSQUE LE PORTAIL D'ENTRÉE DE LA PISCINE EST FERMÉ.
- LE PORT DU BONNET DE BAIN EST OBLIGATOIRE.
- LE PASSAGE PAR LE PÉDILUVE EST OBLIGATOIRE POUR ACCÉDER À LA PISCINE AINSI QUE DE PRENDRE UNE DOUCHE AVANT D'ENTRER DANS L'EAU.
- POUR LES ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS ET LES PERSONNES AVANT DES PROBLÈMES PHYSIOLOGIQUES, LE PORT D'UN MAILLOT DE BAIN ADAPTE EST OBLIGATOIRE.
- LES PERSONNES MINEURES DOIVENT OBLIGATOIREMENT ÊTRE ACCOMPAGNÉES ET SURVEILLÉES PAR LEURS PARENTS.
- LES PERSONNES HANDICAPÉES DOIVENT OBLIGATOIREMENT ÊTRE ACCOMPAGNÉES.
- LE BON USAGE DES ÉQUIPEMENTS LUDIQUES SPRAY PARK EST OBLIGATOIRE.
- IL EST INTERDIT D'OCCUPER LES TRANSATS SANS ÊTRE PRÉSENT AU BORD DE LA PISCINE.
- IL EST INTERDIT DE COURIR AU BORD DE LA PISCINE, DE PLONGER ET DE S'ADONNER À DES JEUX D'ANCIEN, REUX À L'INTÉRIEUR ET À L'EXTÉRIEUR DE L'EAU COMME POUSSEUR, COMBATTRE, JOUER AU BALLON, FAIRE DE L'APNÉE, UTILISER DES PALMES.
- IL EST INTERDIT DE CRACHER DANS L'EAU ET D'ADOPTER DES COMPORTEMENTS NON-HYGIENIQUES POU- VANT PORTER ATTEINTE À LA DÉCENCE ET À LA SANTÉ DES AUTRES BAINÉEURS.
- IL EST INTERDIT D'INTRODUIRE DES ANIMAUX À L'INTÉRIEUR DE L'ESPACE CLÔTURÉ DE LA PISCINE.
- IL EST INTERDIT DE FUMER, D'INTRODUIRE DES BOUTEILLES ET DES VERRES AINSI QUE DE MANGER AU BORD DE LA PISCINE.
- IL EST INTERDIT DE JETER SES DÉCHETS EN DEHORS DES POUBELLES PRÉVUES À CET EFFET.
- PAR MESURE DE SÉCURITÉ, LA BAIGNADE EST INTERDITE EN CAS D'ORAGE.
- LA DIRECTION SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES HORAIRES D'ACCÈS À LA PISCINE EN FONCTION DES CONDITIONS CLIMATIQUES.
- IL CONVIENT DE RAPPELER QU'IL EST DANGEREUX DE SE BAIENER MOINS DE TROIS HEURES APRÈS LE DER- NIÈRE REPAS.
- LE MAÎTRE-NAGEUR, DANS L'EXERCICE DE SES FONCTIONS, EST TENU DE VEILLER AU RESPECT DES NORMES DE CE RÈGLEMENT PAR LES VISTEURS, D'ATTIRER LEUR ATTENTION SUR LES ÉVENTUELLES INFRACTIONS COMMES, Y COMPRIS CELLES COMMES PAR LEURS ENFANTS ET D'EN SIGNALER IMMÉDIATEMENT LA DI- RECTION, LAQUELLE ADOPTERA LES MESURES QUI LUI INCOMBENT. TOUTE INFRACTION DE CES MESURES POURRA ÊTRE SANCTIONNÉE PAR UN ÉLOIGNEMENT DE LA PISCINE.
- LA DIRECTION DECLINE TOUTE RESPONSABILITÉ CIVILE ET PÉNALE QUANT À L'OUBLI D'OBJET OU D'ARGENT SUR LES LIEUX ET À D'ÉVENTUELS INCIDENTS PROVOCÉS PAR LES VISTEURS À EUX-MÊMES ET/OU À UN TIERS, POUR CAUSE DE NON- RESPECT DES RÉGLES SUSMENTIONNÉES.